





Empreinte directe

présente le festival

## Croisées d'artistes 2007

*Entre arts visuels et spectacle vivant*

**Du 3 au 16 Décembre 2007**

### **DOSSIER DE PRESSE**

Contact Presse : Damien Tougait  
damien.tougait@empreinte-directe.fr  
Tel. : 09 54 70 50 17

---

Contact Presse : Solène Fayolle  
solene.fayolle@empreinte-directe.fr  
Tel. : 09 54 70 50 17

---

Directrice artistique : Prisca Salomé  
prisca.salome@empreinte-directe.fr  
Tel. : 06 17 28 83 60

## SOMMAIRE

I.	Communiqué de presse.....	P. 4
II.	Programmation.....	P. 5
III.	Notre parrain.....	P. 8
IV.	Programmation détaillée.....	P. 9
V.	Le festival vous accueille.....	P. 22
VI.	Contact.....	P. 23
VII.	Nos partenaires.....	P. 24



# Communiqué de presse

## Croisées d'artistes 2007

### *Entre arts visuels et spectacle vivant*

***Du Lundi 3 décembre au Dimanche 16 décembre 2007***

Du 3 au 16 décembre, l'association ***Empreinte directe*** vous invite au **Festival Croisées d'artistes 2007**. Entre arts visuels et spectacle vivant de nombreuses manifestations seront accessibles à tous, dans différents lieux culturels de la ville de **Saint-Denis**.

Pendant **15 jours** et dans **8 espaces** prestigieux de la ville de Saint-Denis, ce festival rassemblera une sélection riche d'œuvres contemporaines. Plus de **40 artistes** de toutes nationalités ont été choisis pour l'originalité de leur démarche et la manière dont elle reflète le *décloisonnement* des arts.

Car à travers cet événement, nous souhaitons donner à voir une série de croisements. A la rencontre d'un regard, d'un texte, d'un mot, d'une démarche, d'un son, un ensemble de propositions mettant en évidence la fusion des disciplines artistiques.

**Spectacles, art de rue, vidéo, expositions, ateliers de création...** seront l'occasion de découvrir de nouveaux talents ou de revisiter les œuvres d'artistes de renommée internationale, telle est l'ambition d'Empreinte directe dont la vocation est d'organiser la découverte, la pratique et la promotion de l'art.

#### **Entre art visuels et spectacle vivant**

Afin de mettre en avant cette tendance de l'art contemporain au croisement des disciplines artistiques, les choix de programmation et de scénographie se sont portés sur les possibilités d'interaction et de confrontation des œuvres entre elles.

Dans cette perspective, spectacle vivant et art visuels sont mis en relation grâce à la pluridisciplinarité des artistes tels Pascal Colrat, parrain de la manifestation, la Cie Seo, Ellen Rouppe, Daan Roosegaarde, Jennifer Douzenel, la Cie Aktuel Force, la Cie L'Essoreuse, Maurice Pefura, Leila Willis, Muriel Decaillet, Perrine Bailleux, Esther Bérélowitsch, le Collectif Les Enclumés, Samuel Maréchal, Prisca Salomé, la Cie Lydlo, David Gumbs, Vincent Dulom, Louis Boursier, Charlotte Reine, Florence Jaboulin, le slameur Hakim, Henri Bokilo, Georgia Russell Pierre Vallas, Imre Veszpremi, Hung-Chih Wang, Anne Sarah Le Meur, Anne Goujaud, Mike Rouault ...

#### **Des ateliers de création**

Pendant toute la durée du festival, plusieurs ateliers de création sont animés par des artistes professionnels, autour de thèmes variés. Peinture et poésie ou création contemporaine, ces ateliers permettent aux petits comme aux grands de s'essayer à la pratique artistique, d'expérimenter les aspects techniques fondamentaux, de mener une réflexion sur le mélange des arts, d'adopter une attitude participative face à l'art.

#### **Une fenêtre sur le 7ème art**

Empreinte directe organise une journée dédiée au 7ème art et plus particulièrement à l'art vidéo. Avec le soutien des Pépinières Européennes d'artistes et d'Altermédia, association dionysienne, Croisées d'artistes présentera les vidéos de Claire Fistot, Claire Roygnan, Hung-Chih Wang, Leila Willis, Anne Sarah Le Meur, parmi bien d'autres.

#### **Une conférence**

Croisées d'artistes invite plusieurs professeurs d'Université et professionnels du spectacle vivant et des arts visuels à débattre autour de la question du décloisonnement des domaines artistiques dans l'art aujourd'hui. Théâtre, art de rue, arts plastiques, musique, danse, cirque, art numérique... L'art d'aujourd'hui tend au décloisonnement des domaines artistiques. Ce croisement des arts est-il un passage essentiel pour la création ?



# Programmation

## Chapelle des Trois Patrons .....

*Lundi 3 Décembre 2007*

Soirée d'ouverture du Festival Croisées d'artistes 2007.

### EXPOSITION ET SPECTACLE

*Du 3 au 16 décembre 2007, du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le samedi de 8h30 à 12h.*

Programme :

- « **H** », Installation de **Leïla Willis** (structure composée de 1000 origamis)
- « **Dune 4.1** », Installation de **Daan Roosegaarde** (interactivité avec le spectateur)
- « **Peinture choisie** », *Spectacle de rue de l'Annex 99* (improvisation peinture sur notes diatoniques)
- « **Solo de danse** », Création chorégraphique de la **Cie Seo** (dans une installation de Daan Roosegaarde)
- « **Langage du monde** », Sculptures de **Georgia Russell** (découpage minutieux de livre au scalpel)
- « **Fragments** », Installation de **Prisca Salomé** (invitation du spectateur dans un univers fragile)

Horaire :

- 18h00 : Vernissage
- 18h30 : Peinture choisie
- 19h00 : Solo de la Cie Seo
- 19h30 : Peinture choisie

Tarifs : Entrée libre

## Mairie de Saint-Denis .....

*Mardi 4 Décembre 2007*

Moment de réflexion

### CONFERENCE – DEBAT - PROJECTION

*Le croisement des arts est-il un passage essentiel pour la création ?  
Présentation de jeunes talents.*

16h00 : Entrée libre

## Médiathèque du centre ville de Saint-Denis.....

*Mercredi 5 Décembre 2007*

L'art du savoir

### SPECTACLE DE RUE

Programme :

- « **Architecture** », Spectacle de rue de la **Cie Creton'art** (spectacle de rue interactif)
- « **Présentation d'Architecture aux enfants** », invitation ludique du jeune public.

Horaire :

14h00 : Architecture (Devant la Médiathèque du centre ville)  
16h00 : Présentation du spectacle (Médiathèque du centre ville)  
16h15 : Architecture (Devant la Médiathèque du centre ville)

Tarifs : Spectacle de rue gratuit

## **Maison de la vie associative.....**

*Mercredi 5 et Jeudi 6 Décembre 2007*

Culture et association

### **EXPOSITION - ATELIER DE CREATION**

*Du 3 au 16 décembre 2007, de 10h à 18h. Fermé samedi et dimanche*

Programme :

« **Empreinte directe s'expose !** », L'association présente ses activités dans le cadre du festival  
« **Création contemporaine** », Atelier animé par un artiste et une Cie invitée  
« **Entre lecture & poésie** », Atelier animé par Florence Jaboulin, Artiste plasticienne

Le Mercredi 5 décembre 2007 :

15h00 Atelier création contemporaine

Le jeudi 6 décembre 2007 :

10h00 : Permanence de l'association  
15h00 Atelier création contemporaine  
18h00 : Vernissage

Tarifs : Exposition en entrée libre – Atelier 5 € / 3 €

## **Salle de la Légion d'honneur .....**

*Vendredi 7 Décembre 2007*

*Vernissage en présence de Mr Pascal Colrat, Parrain de la manifestation*

### **EXPOSITION ET SPECTACLE**

*Du 7 au 15 décembre 2007, du lundi au dimanche de 9h00 à 18h00 et une nocturne le jeudi 13 décembre jusqu'à 21h.*

Programme :

« **Intérieur-Extérieur** », Installation de Maurice Pefura - (questionnement sur le rapport à l'espace)  
« **Echelles** », Installation d'Ellen Ruppe - (détournement plastique de l'objet)  
« **Le Retable de l'absorption** », Installation de Jennifer Douzenel - (l'image en question)  
« **Figura** », Installation de Samuel Maréchal - (réflexion sur la figure)  
« **Corps croisés** », Sculpture d'Henri Bokilo (croisement de sculptures)  
« **Vidéo et photographies** », d'Anne Sarah Le Meur - (entre photographie et image de synthèse)  
« **L'impression générale...** », Photographies de Hung-chih Wang - (croisement de regards)  
« **The rising** » de David Gumbs - (l'archéologie mentale en émergence)  
« **Hi, I, Aie** », Installation de Leila Willis - (revisiter l'espace du voyage)  
« **Textes choisis** », Slam au balcon avec Hakim - (découverte d'un talent)  
« **Sans titre** », Vidéo de Leila Willis - (paysage entre abstraction)  
« **Personnages** », Peinture et gravures de Charlotte Reine - (formes hybrides)  
« **Un soleil dans...** », Peinture de Florence Jaboulin - (entre peinture et poésie)  
« **Sériegraphies et peintures** » d'Anne Goujaud - (peinture et gravure, des territoires sans limites)  
« **Identités** », Performance de Perrine Bailleux - (questionnement du visiteur sur sa propre identité)

« **Mariannes** », de Pascal Colrat - (la Marianne revisitée)  
« **La mouche** », Spectacle de La Cie Lydlo - (théâtre, adaptation du texte de Marguerite Duras)  
« **Lenticulaire** », Peintures de Vincent Dulom - (une marche dans le l'univers picturale)  
« **Toile génétique – XX** », Installation de Muriel Decaillet - (l'identité génétique en question)  
« **Singe** », Gravures de Louis Boursier - (des œuvres à la fois directes et tangibles)  
« **Orgue** », Sculpture de Pierre Vallas - (compressions péristaltiques...)  
« **Proféta** », Sculptures d'Irme Veszpremi - (naissance d'une forme)  
« **Glory** », Dessins d'Esther Bérélowitsch - (découverte de l'autre)  
« **Fils** », Performance de la Cie L'Essoreuse - (*Danse Butô aux milieux des oeuvres*)

Horaire :

18h00 : Vernissage  
19h00 : Spectacle « la Mouche »  
19h30 : Spectacle de danse Butô  
20h00 : Slam au balcon

Tarifs : Entrée libre

## **Bourse du travail.....**

*Mercredi 12 Décembre 2007*

Contes et légendes

16h00 : « **Macondo** », spectacle entre comtes et légendes présenté par la Compagnie Premier Acte

Tarifs : 10 € / 5 €

## **Ligne 13 .....**

*Vendredi 14 décembre 2007*

### **EXPOSITION - SPECTACLES**

*Du 3 au 16 décembre 2007, du lundi au vendredi de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.*

Programme :

« **Peintures** », Exposition personnelle de Mike Rouault  
« **Session slam** », Scène ouverte au public avec Hakim  
« **Création chorégraphique** » - (*Théâtre/danse*)  
« **Toiles de Son** » de Mike Rouault et de son groupe (concert pictural)

Horaire :

19h00 : Vernissage  
19h30 : Session slam avec Hakim  
20h00 : Spectacle Aktuel Force  
20h30 : Toile de son - concert

Tarifs : Exposition en entrée libre – 10 € / 5 €

## Salle de la Légion d'honneur.....

*Samedi 15 décembre 2007*

Une fenêtre sur le 7<sup>ème</sup> art

### EXPOSITION - SPECTACLES - APRES-MIDI COURTS METRAGES

Horaire :

14h00 : Visite de l'exposition

15h00 : Projection de vidéos

**Cinéma : Altermédia - Claire Fristot – Claire Roygnan - Hung-chih Wang - Leila Willis - A-S Lemeur - Pépinière européennes des jeunes artistes – jeunes talents.**

Tarifs : Entrée libre

## Musée d'art et d'histoire .....

*Dimanche 16 Décembre 2007*

Cérémonie de clôture du festival

### EXPOSITION - SPECTACLES

*Du 3 au 16 décembre 2007, les lundi, mercredi, vendredi de 10h30 à 17h30, le jeudi de 10h à 20h et les samedi et dimanche de 14h à 18h30.*

Programme :

« **Peinture et Installation interactive** », de David Gumbs - (révélation d'une archéologie mentale)

« **Boite à arbres** », Installation de Nicolas Bernière - (mise en volume de l'espace pictural)

« **Nagralla, Voleurs de sons** », par la Cie Kristoff K.Roll - (*Théâtre sonore*)

« **Les Tatoueurs de rue** », Spectacle de rue de la Cie l'Oisiveraie - (*poésie des gestes et des objets*)

Horaire :

16h00 : Cérémonie de clôture

16h30 : Spectacle Nagralla

17h00 : Spectacle Tatoueurs de rue

Tarifs : Entrée libre





## Notre parrain



**COLRAT Pascal**

Diplômé de l'école nationale supérieure des beaux-arts de Paris, Pascal Colrat sort de sa formation lauréat de deux concours : celui de la FIAC et celui du Salon des arts graphiques actuels. A la frontière du graphisme, de la photographie et de l'art contemporain, il se tourne vers l'affiche comme support de sa création pour plus de visibilité.

Outre son travail pour les institutions culturelles comme le Tarmac de la Villette ou l'Opéra de Lille, Pascal Colrat, artiste engagé, met son art au service de causes qui lui tiennent à coeur avec les organisations Amnesty International ou encore, Act Up.

Inspiré des mouvements sociaux de 1995, il réalise également des affiches aux messages forts, inscrits sur des poings rageurs et/ou rêveurs : 'Je suis chôMEURT' ou 'Dans grève, il y a rêve'. Suivant cette démarche politique, il réalise en 2002 au centre Pompidou l'exposition 'Signes de la Biélorussie', après un voyage effectué à la demande du ministère des Affaires étrangères. Sous la forme de diptyques comme il en a l'habitude, il soulève, parfois avec humour, les absurdités et autres conséquences de la période soviétique et de la catastrophe de Tchernobyl sur la Biélorussie d'aujourd'hui.

**En 2006, il expose à la Villette une réponse à cette première exposition, prenant cette fois pour cadre Los Angeles, ses stars et ses gangs. Alors que le graphisme est envahi par la publicité et la communication, Pascal Colrat s'attache à perpétuer la tradition française d'affiches d'auteur.**



# Programmation détaillée

**Lundi 3 Décembre 2007**

*Chapelle des Trois Patrons*

Soirée d'ouverture du Festival Croisées d'artistes 2007

Entrée libre

## EXPOSITION

Du 3 au 16 décembre 2007 en entrée libre du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le samedi de 8h30 à 12h.

18h Vernissage



### **Sculptures de Georgia Russell, Artiste écossaise**

Si, en des temps plus obscurs, certains excités brûlaient les livres de peur que la culture nuise à leurs idées de conquête du monde, Georgia Boyd Russel, jeune artiste écossaise, elle, les découpe pour nous offrir du Beau. Armée d'un scalpel, avec un précision chirurgicale, Georgia crée des sculptures de papier, de véritables dentelles incroyablement fines.

[georgia.russell@empreinte-directe.fr](mailto:georgia.russell@empreinte-directe.fr)



### **H, installation de Leïla Willis, Artiste américaine**

"H" est composé de petits papiers blancs pliés en 1000 grues (origami), posées au sol. Ces 1000 grues, symbole de longévité et de fidélité, matériau de prière au japon, forment un groupement d'oiseaux légers dessinant une piste pour hélicoptère qui contraste avec l'éventualité qu'un engin s'y pose. Leïla Willis entend présenter par là, un dispositif allégorique et absurde servant à conjurer la venue des secours.

[leila.willis@empreinte-directe.fr](mailto:leila.willis@empreinte-directe.fr)



### **Fragments, installation de Prisca Salomé, Artiste dionysienne**

Composées de papiers, à la fois transparents et opaques, lisses et froissés, pliés et cousus, les installations de Prisca Salomé, évoluent dans l'espace en s'adaptant à la configuration du lieu. La notion de vulnérabilité se situe au cœur de sa démarche; et le désir de concrétiser celle-ci l'amène à réaliser des oeuvres dont les questionnements tournent autour de la temporalité, de la mémoire, du silence,...où interviennent des rites à la fois sacrés et profanes.

A travers ses installations, elle cherche à développer la proximité entre l'œuvre et le spectateur afin de susciter de sa part un engagement physique et temporel.

[prisca.salome@empreinte-directe.fr](mailto:prisca.salome@empreinte-directe.fr)



### **Dune 4.1, installation de Daan Roosegaarde, Artiste hollandais**

Daan Roosegaarde tente d'explorer au travers de ses installations les relations dynamiques entre architecture, spectateur et nouveaux médias. Installations hybrides mêlant technologies et corps humain, ses œuvres créent des situations où espace et visiteur ne font qu'un.

Pour Croisées d'artistes, il nous présente *Dune 4.1*, un paysage interactif composé d'une multitude de fibres qui s'éclairent en fonction des sons et des mouvements émis par les visiteurs qui s'en approchent. *Dune 4.1* mêle la nature dans une relation futuriste avec l'espace urbain par le biais du regard, du mouvement et de l'interaction.

[daan.roosegaarde@empreinte-directe.fr](mailto:daan.roosegaarde@empreinte-directe.fr)

## SPECTACLES

### **Peinture choisie, spectacle d'Annex 99** (Improvisation peinture sur notes diatoniques) 18h30 et 19h30 – Entrée libre



Un peintre se perd derrière une goutte d'eau qui se dessine peu à peu sur une vitre embuée comme un pinceau trace le chemin tortueux d'une esquisse naissante. Un accordéoniste regarde et choisit de se perdre dans cette errance en esquissant le silence de quelques notes aquarelles. Cette petite forme fragile et sans but propose aux visiteurs un moment de voyeurisme à travers la fenêtre sans rideau d'une rencontre entre un peintre et un accordéoniste...

Pinceaux : Florent Prudent - Accordéon : Cédric Touzé

[cedric.touze@empreinte-directe.fr](mailto:cedric.touze@empreinte-directe.fr)

*Spectacle sélectionné par Croisées d'artistes lors du Festival " Chalon Dans La Rue ".*

### **Création Chorégraphique par la Cie Seo** 19h – Entrée libre



La Compagnie SEO, créée en 2002 par la chorégraphe coréenne Misook Seo axe ses créations sur la danse contemporaine tout en veillant à laisser, volontairement, une grande ouverture vers tous types de danses susceptibles d'offrir au final des chorégraphies harmonieuses qui éveillent l'émotion du public.

Pour Croisées d'artistes, Misook Seo présente une performance inédite spécialement conçue pour le festival dans laquelle un danseur évolue au sein de " Dune 4.1 ", installation lumineuse de Daan Roosegaarde réagissant à l'intensité musicale et aux mouvements des visiteurs.

*Spectacle sélectionné dans le meilleur du OFF du Festival d'Avignon.*

## Mardi 4 Décembre 2007

*Mairie de Saint-Denis*

Moment de réflexion

Entrée libre

### CONFERENCE - DEBAT

16h

*Théâtre, art de rue, arts plastiques, musique, danse, cirque, art numérique... L'art d'aujourd'hui tend au décloisonnement des domaines artistiques.*

*Ce croisement des arts est-il un passage essentiel pour la création ?*

Avec la participation de professeurs d'Université et de professionnels du spectacle vivant et des arts visuels.

Contact conférence : [prisca.salome@empreinte-directe.fr](mailto:prisca.salome@empreinte-directe.fr)

## Mercredi 5 Décembre 2007

*Médiathèque du centre ville de Saint-Denis*

L'art du savoir

### SPECTACLE DE RUE

**Architecture par la Cie Creton'art**

*(Théâtre de rue - en extérieur devant la Médiathèque -, Spectacle interactif et ludique)*

*14h et 16h - Entrée libre*

Et si l'écriture, les mots et expressions étaient matières décomposables et à recomposer ? La plasticienne sculpte, la lettre devient objet. Un édifice de mots pour une déambulation qui permet, au rythme des pas et des comédiens-guides, de se prendre au jeu de la lecture énigmatique d'une histoire urbaine toujours réinventée...

Pour un temps donné, l'espace public devient un décor poétique et ludique où tous les sens sont en alerte !

[architecture@empreinte-directe.fr](mailto:architecture@empreinte-directe.fr)

*Spectacle sélectionné par Croisées d'Artistes lors du Festival d'art de rue " Chalon Dans La Rue ".*

### INVITATION LUDIQUE AU SPECTACLE

*Section jeunesse de la Médiathèque*

*16h – Entrée libre*

La Cie Creton'Art propose au sein de la section jeunesse de la médiathèque, une présentation animée de son spectacle *Architecture*. Destinée au jeune public, cette introduction a pour but de favoriser leur compréhension et leur participation active au spectacle.

*Maison de la vie associative*

### ATELIER LECTURE & POESIE

*15h – Tarifs: 5 € / 3 €*

Entre deux poèmes, nous proposons de nous approprier l'essence de la poésie pour donner à voir des images. Bien au-delà de l'illustration, elles seront reflets des pensées, musiques intérieures... poésie.

Cet atelier est animé par Florence Jaboulin, exposante à la Légion d'honneur dans le cadre du festival Croisées d'artistes.

Contact atelier : [matthieu.pautrel@empreinte-directe.fr](mailto:matthieu.pautrel@empreinte-directe.fr)

## Jeudi 6 Décembre 2007

*Maison de la vie associative*

Entrée libre

### EXPOSITION : Empreinte directe présente ses activités

*Du 3 au 16 décembre 2007 en entrée libre du lundi au vendredi de 10h à 18h. Fermé samedi et dimanche.*

Vernissage à 19 h

Empreinte directe est née d'un désir simple, celui d'exposer. Cette petite envie a grandi, pleine d'énergies, de rêves et d'ambitions. Elle s'est installée à Saint-Denis en 2006 dans le but de soutenir la profession artistique, de former une génération d'apprentis artistes et d'organiser des événements de haute qualité pour un public riche de ses différents horizons. Car au fil des expériences et des passions, il s'est forgé une véritable volonté de désacraliser l'art pour le rendre accessible à tous.

" Petit bout de fil liant un art à l'autre, telle est la vision d'Empreinte directe " Prisca Salomé

## ATELIER DE CREATION CONTEMPORAINE

15h

*Salle de la boulangerie*

Tarifs : Adulte 5 € - Enfant 3 €

Croisées d'Artiste propose un atelier d'expression contemporaine qui puisse permettre aux adultes comme aux enfants de connaître et d'expérimenter les aspects techniques fondamentaux basés sur l'expérience artistique personnelle et sur les travaux d'atelier.

Cet atelier propose un travail sur la matière, la lumière, la couleur, le mouvement, l'espace, la figuration et l'abstraction à partir d'un mélange de technique, de matières, de supports. Il propose par ailleurs une réflexion sur la recherche personnelle et le développement de la démarche artistique.

*Une compagnie sera invitée à partager ce moment.*

Contact atelier : [matthieu.pautrel@empreinte-directe.fr](mailto:matthieu.pautrel@empreinte-directe.fr)

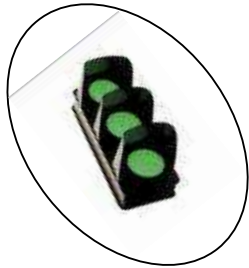
## Vendredi 7 Décembre 2007

*Salle de la Légion d'honneur*

Entrée libre

**EXPOSITION** .....*Du 7 au 15 décembre 2007 en entrée libre, de 9h à 18h.*  
18h Vernissage

*En présence de Mr Pascal Colrat, Parrain de la manifestation*



### **Mariannes de Pascal Colrat, Artiste français**

Outre son travail pour les institutions culturelles comme le Tarmac de la Villette ou l'Opéra de Lille, Pascal Colrat, artiste engagé, met son art au service de causes qui lui tiennent à cœur avec les organisations Amnesty International ou encore Act Up. Inspiré des mouvements sociaux de 1995, il réalise des affiches aux messages forts, inscrits sur des poings rageurs et/ou rêveurs : 'Je suis chôMEURT' ou 'Dans grève, il y a rêve'. Suivant cette démarche politique, il soulève, parfois avec humour, les absurdités et autres conséquences néfastes des thèmes ou sujet qu'il choisit de parodier ou de discuter.

Alors que le graphisme est envahi par la publicité et la communication, Pascal Colrat s'attache à perpétuer la tradition française d'affiches d'auteur. Pour le festival Croisées d'artistes dont il est le parrain, il présente ses Mariannes.

[pascal.colrat@empreinte-directe.fr](mailto:pascal.colrat@empreinte-directe.fr)



### **Intérieur-Extérieur, Installation de Maurice Pefura, Artiste camerounais**

Ce travail pose la question de l'espace, ou comment *dire* un certain rapport entre le corps, et l'espace qui l'entoure. Le corps se présente ici comme limite entre un intérieur et un extérieur. Et le travail comme un assemblage de radiographies de corps, peintes. D'une certaine façon des impressions d'espace se superposent à des fragments de corps.

[maurice.pefura@empreinte-directe.fr](mailto:maurice.pefura@empreinte-directe.fr)



### **Echelles, Installation d'Ellen Rouppe, Artiste hollandaise**

On ne tombe pas d'une échelle comme on tombe d'un escalier.

On déboule d'un escalier mais on tombe d'une échelle comme la pierre tombe du ciel.

Sur un escalier on jette qu'un regard indifférent en bas.

Sur une échelle l'abîme entraîne et le zénith attire.

On sent, en tenant entre les mains les montants, l'ambition de l'échelle.

L'échelle veut, doit se délivrer de la paroi raide.

Le défi n'est pas la verticalité d'aplomb du mur de la mort contre lequel l'échelle est posée.

L'échelle exige sa propre verticalité.

Graduellement de barreau en barreau, l'ambition de l'échelle se soude avec celle du grimpeur.

L'échelle veut être pour son grimpeur une échelle qui monte jusqu'au ciel.

Au pénultième échelon on sent la tension qui est l'échelon ultime et d'où on peut, si les jambes de l'échelle ne deviennent pas des ailes, basculer dans le

vide avec jambes et échelons.

*Extrait d'un texte de Leyn Leynse 2005*

[ellen.rouppe@empreinte-directe.fr](mailto:ellen.rouppe@empreinte-directe.fr)



### **Figura, Installation de Samuel Maréchal, Artiste français**

Samuel Maréchal est un jeune artiste plasticien. Il poursuit dans son travail *in situ* le questionnement de la confrontation du matériel et de l'immatériel aux travers de deux médias : la sculpture et la vidéo.

L'installation déploie les modalités qui sont également celle d'une présence que le dispositif évoque. Le morcellement du visage se déploie dans l'espace, tandis que la vidéo les concentre pour donner à voir l'image d'une figure : permanence d'instantanéités.

[samuel.marechal@empreinte-directe.fr](mailto:samuel.marechal@empreinte-directe.fr)



### **Le Retable de l'absorption, Installation de Jennifer Douzenel, Artiste française**

Jadis les retables remplissaient un rôle social qui n'est pas sans rappeler celui de la télévision actuellement. Dans les deux cas, les images sont source de valeurs et de confort intellectuel. Celui qui détient cette source peut exercer un réel pouvoir, dépassant les pouvoirs financiers, sociaux et politiques : un pouvoir symbolique qui peut aller jusqu'à courtiser l'universel et l'éternel. Celui qui s'abreuve à une telle source ne risque pas d'étancher sa soif. Ce qu'il absorbe l'absorbe à son tour. Tout comme on devient possédé par ses possessions. " Le Retable de l'absorption " est un projet artistique tentant de créer un triple raccourci, symbolique, social et historique, dont la dimension critique permettrait peut-être un déplacement fort.

[jennifer.douzenel@empreinte-directe.fr](mailto:jennifer.douzenel@empreinte-directe.fr)



### **Vidéo et photographies d'Anne Sarah Lemeur, Artiste française**

Images de synthèse, 3D expérimentale, 3D temps réel, programmation OpenGL et Anyflo ou environnement virtuel. Ce travail plastique s'intéresse à la relation programme-image et se concentre sur les textures, la lumière, le mouvement, la transparence et parfois sur la stratification de l'espace.

[as.lemeur@empreinte-directe.fr](mailto:as.lemeur@empreinte-directe.fr)



### **Corps croisé, Sculpture d'Henri Bokilo, Artiste Dionysien**

« Je croise et j'y crois. Volontiers je croise les influences, les pratiques et les arts. En vélo ou à l'ADADA, je croise aussi beaucoup de dionysiens. Je croise salé, sucré et pimenté, recettes africaines et asiatiques car tout se croise bien dans mon estomac si la cuisine est faite avec amour. Je crois(e) à l'échange, à la fraternité, à la solidarité et aussi à la liberté, ce qui fait que je croise souvent le fer avec tous les sarkosismes.

Ici j'ai croisé une ancienne sculpture avec une nouvelle. Un corps sans tête avec une tête sans corps. A vous de recomposer l'intégrité de l'ensemble quand votre regard croisera la bonne perspective. »

[henri.bokilo@empreinte-directe.fr](mailto:henri.bokilo@empreinte-directe.fr)



### **The Rising, peinture de David Gumbs, Artiste dionysien**

« Ma peinture est un espace d'immersion, où des instantanés de projection psychologique, puisent dans mon inconscient des éléments perçus mais pas forcément compris, les ressentis. De ce fait, ma démarche est "l'Aller à" l'encontre d'un souvenir perdu, enfoui au plus profond de soi. C'est une remontée dans le temps, une remontée de ma mémoire. Je tente ainsi de révéler l'invisible, où tel un archéologue de la vie, je révèle mon "Archéologie Mentale". Le processus de révélation est scénarisé par des éclats de peinture, des biffures, des ratures d'encre acrylique... »

[david.gumbs@empreinte-directe.fr](mailto:david.gumbs@empreinte-directe.fr)



### **Hi, I, Aie, installation de Leila Willis, Artiste américaine**

Composé de 314 photos couleur en tirage numérique sur cinq mètres de long, *Hi, I, Aie* se veut revisiter l'espace vécu du voyage : le temps du voyage est classé par couleur et n'a plus de lien avec le déroulement chronologique. La logique chromatique de l'accrochage est rythmée par deux types de format, entre macro et plans larges, les clichés de la Californie dialoguent et ondulent autour d'un regard plus singulier.

[leila.willis@empreinte-directe.fr](mailto:leila.willis@empreinte-directe.fr)



### **Vidéo « Sans titre » de Leila Willis, Artiste américaine**

Deux vidéos muettes projetées en boucle dans lesquelles se distinguent dans la brume deux formes sur deux temps particuliers. D'un côté l'arbre, archétypal et fixe autour duquel l'objectif cherche à se positionner, de l'autre l'homme, se muant dans un plan fixe jouant avec l'atmosphère sans repère.

Dans ce diptyque, le thème du paysage est traité à contre-pied. Tous deux sont projetés sur un temps étiré. Pour l'homme, le ralenti souligne une certaine aptitude à l'égarément tandis que face à l'arbre, nous nous observons regarder, capter cet espace à la lisière de l'abstraction en même temps que le cameraman.

Ce paysage ne cherche pas à duper le regardeur dans le simulacre, mais à instaurer un dialogue entre la peinture romantique et le monochrome, et simplement à ouvrir sur un paysage mental.

[leila.willis@empreinte-directe.fr](mailto:leila.willis@empreinte-directe.fr)



### **Gravures de Charlotte Reine, Artiste française**

Charlotte Reine vit et travaille à Paris. Elle se consacre depuis quelques années à l'étude subjective du monde animal et des objets qui leur sont indispensables. Animée par aucun souci de vraisemblance, elle travaille sans contrainte. Elle fait parfois quelques découvertes étonnantes qu'elle illustre par des peintures et des gravures. " Malgré des tentatives obstinées de classification par genre ou par famille, il apparaît que certaines espèces comme les musiciens, les timides, les ventilateurs et les girafes des villes ne peuvent se suffire d'une seule catégorie. Leur représentation en gravure et en peinture reste l'unique alternative... "

*Artiste sélectionnée par Croisées d'artistes à la Halle Saint-Pierre*

[charlotte.reine@empreinte-directe.fr](mailto:charlotte.reine@empreinte-directe.fr)

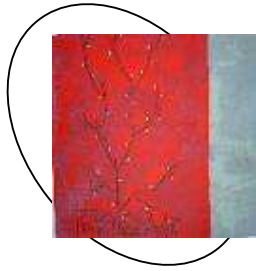


### **Performance de Perrine Bailleux, Artiste française, Association Entre-deux**

Présente pendant toute la durée du vernissage, elle propose aux visiteurs de prendre un portrait d'eux, pour lequel elle leur demande un visage "neutre". En 5 minutes, elle crée, à partir de ce portrait, leur 2 portraits impossibles (visage "droit" et visage "gauche") et les imprime en 2 exemplaires, un pour eux, et un pour elle qu'elle insère dans le classeur prévu à cet effet ou sur un panel de portraits.

" Autour d'un thé, nous pouvons, s'ils le souhaitent, engager une discussion autour des images produites et de la notion d'identité. "

[perrine.bailleux@empreinte-directe.fr](mailto:perrine.bailleux@empreinte-directe.fr)



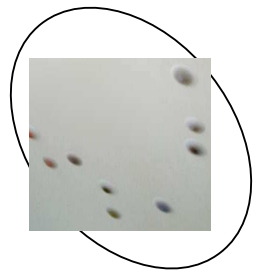
### **Sérigraphies d'Anne Goujaud, Artiste française**

La gravure et la peinture sont des territoires dont il faut parfois élargir les frontières et les limites.

Le signe, chez Anne Goujaud, n'est pas plaqué, extérieur à la manière picturale : il naît d'elle et s'en nourrit. Il s'inscrit sur la surface de la toile certes, mais aussi dans la durée. "La poésie, comme l'aurore, risque tout sur les signes". La peinture d'Anne Goujaud aussi.

On retrouve une retenue dans les gravures d'Anne Goujaud et dans une série de monotypes sur chine appliqué. Là apparaît un signe à son point d'équilibre, souligné par un léger filet ocre rouge auquel répond à la verticale ou à l'horizontale un trait ocre jaune. Ses gravures sont habitées de la même pudeur, la peur de trop en dire imprégnant l'ensemble d'une atmosphère intime.

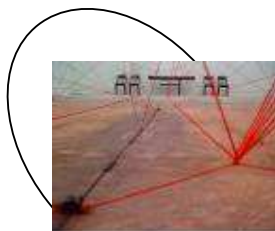
[anne.goujaud@empreinte-directe.fr](mailto:anne.goujaud@empreinte-directe.fr)



### **Lenticulaires, Installation de Vincent Dulom, Artiste français**

La peinture pratique une brèche dans la complexité indicible du monde. Elle plie l'éternité dans l'instant et déploie l'infini dans son format. L'ouvert de la peinture, c'est un regard sur la vie et sur l'autre, une entrée au monde en nous-mêmes, un regard du monde en soi. L'exposition espère ce regard comme son essence même, pourtant, au détour de la peinture, elle incite celui qui regarde à s'engager dans le lieu ; provoquant sa marche, elle le pousse à percevoir l'espace qui l'entoure. En organisant les relations des peintures entre elles, je dessine l'image du lieu et lui impose un sens : celui de la marche dans le lieu.

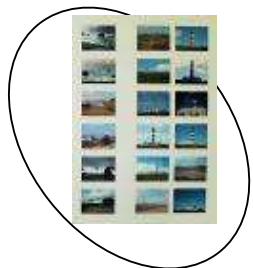
[vincent.dulom@empreinte-directe.fr](mailto:vincent.dulom@empreinte-directe.fr)



### **Toile génétique - XX, Installation de Muriel Decaillet, Artiste suisse**

*Toile génétique - XX* prétend affronter l'étrangeté de soi-même en deçà de l'image narcissique, de donner corps, par une image audible, à l'identité génétique, à la féminité. Une mise en tension de ce cercle étrangement intime entre l'extériorité et l'intériorité du corps; une mise en espace du schéma et du langage corporels. Une toile est censée attirer, retenir, figer. Un miroir, un corps, du son. Le son de ce qui est inaudible, invisible, en permanence actif: le son du sang, de la vie. En enregistrant le son de mon sang, je cherche à contraindre ce mouvement fluide et perpétuel à prendre "corps" dans la toile. Capturer cette matière, c'est provoquer une rencontre entre l'image narcissique du corps physique et son image mentale; une connexion du corps plastique au corps absent.

[muriel.decaillet@empreinte-directe.fr](mailto:muriel.decaillet@empreinte-directe.fr)

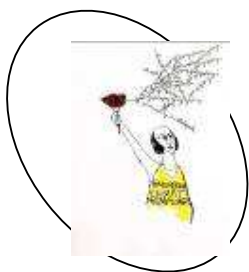


### **L'impression générale sur le voyage à Ouessant, Photographies de Hung-Chih Wang, Artiste taiwanais**

Suite à un voyage à Ouessant, Hung-Chih Wang a récupéré les clichés de huit personnes parmi deux milliers de photographies numériques. Il a alors remarqué que très souvent les gens prenaient ou croyaient prendre le même cliché. A travers cette œuvre, Hung-Chih Wang s'interroge sur l'omniprésence de la photographie dans notre quotidien qui a fini par la rendre invisible.

[hc.wang@empreinte-directe.fr](mailto:hc.wang@empreinte-directe.fr)





### **Installation d'Esther Berelowitsch, Artiste finoise**

Esther Berelowitsch produit des photographies, des schémas et des histoires courtes pour satisfaire sa curiosité au sujet des êtres humains. Ces points de vue combinés fonctionnent comme alimentation, correspondances, et expériences qui apportent des éléments sur l'autre.

[esther.berelovitsch@empreinte-directe.fr](mailto:esther.berelovitsch@empreinte-directe.fr)



### **Singe, Gravures de Louis Boursier, Artiste français**

Louis Boursier ne sait ni ne peut définir son œuvre car sur le chemin qu'il empreinte il n'a ni buts ni idées reçues. Les gravures qui ponctuent son parcours sont des outils de réflexion(s) et l'engagent à poursuivre sa promenade. Et telles ses pensées, les estampes sont en noir et blanc : directes et tangibles, tournées vers le monde.

*Artiste sélectionné par Croisées d'artistes à la Halle Saint-Pierre de Paris*

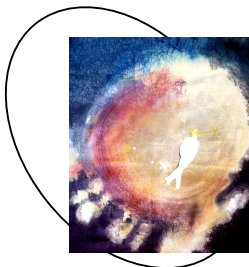
[louis.boursier@empreinte-directe.fr](mailto:louis.boursier@empreinte-directe.fr)



### **Orgue, Installation de Pierre Vallas, Artiste ADADA**

Compressions péristaltiques : les bouteilles de plastique qui nous environnent se remplissent de déchets ou d'objets de rebut divers ; elles constituent le médium de ce long et plastique travail à l'allure de viscères. L'installation présente se montre en simple écho – clin d'œil – aux grandes orgues dionysiennes, ses voisines.

[pierre.vallas@empreinte-directe.fr](mailto:pierre.vallas@empreinte-directe.fr)



### **Peinture de Florence Jaboulin, Artiste-Auteur français**

« L'uniformité du systématisme environnant, des pensées généralisées, des mouvements massifs face à la diversité, à la différence, à l'unicité évidente de chaque parcelle vivante », sont les thèmes de prédilection de Florence Jaboulin. Ainsi choisit-elle de peindre sur des toiles souples, pour la respiration, l'idée de liberté que ce support évoque ; toiles préparées par imprégnation, de manière à leur conférer une certaine transparence et à pouvoir les travailler des deux cotés. La toile est ainsi considérée comme un tout, un ensemble.

[florence.jaboulin@empreinte-directe.fr](mailto:florence.jaboulin@empreinte-directe.fr)



### **Sculptures d'Imre Veszpremi, Artiste hongrois**

Imre Veszpremi présente ses sculptures dans plusieurs expositions individuelles en Hongrie et dans différents pays étrangers. Ses œuvres sont composées de marbre, granite, onyx, pierre, bois...autant d'éléments dont il extrait des formes simples. L'essence de la matière.

[imre.veszpremi@empreinte-directe.fr](mailto:imre.veszpremi@empreinte-directe.fr)

## SPECTACLES

### **La Mouche par La Cie Lydlo (Les yeux dans les oreilles) - (Théâtre)**

19h – Entrée libre

La Mouche est une adaptation libre d' "Ecrire" de Marguerite Duras. Comme une lecture en mouvement, les mots sont dit, lus, écrits, projetés en vidéo. Ils apparaissent en Alphabet noir et braille sur les murs, sur les feuilles blanches. L'écriture est de partout, elle devient matière vivante.

" Nous avons épuré le texte de toute ressemblance à la personne même de Duras pour n'en conserver que cette réflexion : D'où vient l'écriture ? De quoi avons-nous besoin pour écrire ? Marguerite Duras nous donne des réponses secrètes, universelles et existentielles qui font toute la force de son écriture. "Ecrire c'est tenter de savoir ce qu'on écrirait si on écrivait - on ne le sait qu'après - avant, c'est la question la plus dangereuse que l'on puisse se poser."

[lydlo@empreinte-directe.fr](mailto:lydlo@empreinte-directe.fr)

Spectacle sélectionné dans le meilleur du OFF du festival d'Avignon.

### **Fils par la Cie l'Essoreuse - (Danse Butô)**

19h30 – Entrée libre

Cinq interprètes féminines réunies autour d'une passion pour le Butô forment la compagnie Dionysienne de danse " l'Essoreuse ", dirigée par Séverine Delbosq. Pour Croisées d'Artistes, " l'Essoreuse " présente son tout dernier spectacle "Fils".

" En développant l'acuité des sensations, la pratique des fils permet d'acquérir deux qualités fondamentales pour le danseur : la continuité et la justesse de la relation par l'écoute de l'autre ou des autres. Les fils permettent d' "entrer dans la danse"; ils offrent ce passage d'abandon entre sensation et mouvement ; le corps se met à danser par lui-même, à exister sans le contrôle des commandes motrices usuelles. "

[severine.pradier@empreinte-directe.fr](mailto:severine.pradier@empreinte-directe.fr)

### **Slam au balcon avec Hakim**

20h - Entrée libre

Le slam poétique et musical d'Hakim est de la chanson française à textes interprétés, chantés, clamés sur de la musique classique. Il redonne à la poésie, ses lettres de noblesse dans la lignée des plus grands artistes tels que Jacques Brel, Georges Brassens et Léo Ferré.

[hakim@empreinte-directe.fr](mailto:hakim@empreinte-directe.fr)

## Mercredi 12 Décembre 2007

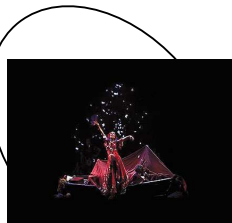
### **Bourse du travail**

Tarifs : 10 € /5 €

## SPECTACLE

### **Macondo/ Compagnie Premier Acte - (Théâtre)**

18h



C'est de la nécessité de raconter les drames du temps présent, et du besoin d'appréhender le théâtre comme une école de la vigilance et de la lucidité, que s'est constituée la Compagnie Premier Acte. Pour Croisées d'artistes, elle présente sa dernière création Macondo, d'après L'Incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa grand-mère diabolique de Gabriel Garcia Marquez.

*Un spectacle exceptionnel de beauté, de poésie et de rire doux-amer. Au village de Macondo, monde primitif et surréaliste, tout peut arriver et plus rien n'étonne.* " Le Progrès

« Précis et inspiré, Sarkis Tcheumlekdjian livre une création troublante, d'une grande beauté formelle et d'une puissante poésie. C'est un spectacle merveilleux, à ne pas manquer ! " Lyon Capitale - A.-C. Jambaud.

Spectacle sélectionné par Croisées d'artistes dans le meilleur du OFF du Festival d'Avignon ».

[macondo@empreinte-directe.fr](mailto:macondo@empreinte-directe.fr)

# Vendredi 14 décembre 2007

## Ligne 13

### EXPOSITION DE MIKE ROUAULT

Du 3 au 16 décembre du lundi au vendredi de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

19h Vernissage



"Dans les œuvres de Mike Rouault, l'homme est toujours au premier plan. La mort, la peur, la tristesse, la mélancolie et l'espoir sont mis en évidence à travers la diversité des matériaux; les émotions sont exprimées la plupart du temps à travers des formes surréalistes (...)

Il est l'un des rares artistes à nous confronter à nos peurs sans vouloir nous choquer. Il reste vrai."

*Madame Annette BARTH*, Critique et professeur d'Histoire de l'Art à l'Université de Trèves. Allemagne.

[mike.rouault@empreinte-directe.fr](mailto:mike.rouault@empreinte-directe.fr)

### SPECTACLES

Tarifs : 10 /5 €

#### Session Slam avec Hakim

19h30

Le slam poétique et musical d'Hakim est de la chanson française à textes interprétés, chantés, clamés sur de la musique classique. Il redonne à la poésie, ses lettres de noblesse dans la lignée des plus grands artistes tels que Jacques Brel, Georges Brassens et Léo Ferré.

[hakim@empreinte-directe.fr](mailto:hakim@empreinte-directe.fr)

#### Création Chorégraphique par la Cie AKtuel force

(Théâtre/danse)

20h

Pour Croisées d'Artistes, la Cie Aktuel Force présente un solo chorégraphique inédit, " nuance d'émotions rythmées " inspiré de leur toute dernière pièce *Proximité*, un spectacle à la fois sensible et drôle, qui nous emmène explorer les différents aspects de notre vie quotidienne...

[aktuel.force@empreinte-directe.fr](mailto:aktuel.force@empreinte-directe.fr)

#### Toile de Son de Mike Rouault (live painting)

(Performance)

20h30

Mike Rouault tente de mettre en évidence les liens d'influences qui unissent la musique et la peinture. Le projet *Toile de Son* est un dialogue entre deux musiciens, Michel Mekerri (basse), Claude Mekerri (batterie) et un artiste plasticien Mike Rouault.

Tous les trois communiquent avec leurs instruments respectifs (basse, batterie et peinture) afin de créer une œuvre. Au préalable un travail de compréhension mutuelle a été élaboré. Un langage " Toile de Son " est né.

[mike.rouault@empreinte-directe.fr](mailto:mike.rouault@empreinte-directe.fr)



**Samedi 15 décembre 2007**

*Salle de la Légion d'honneur*  
Entrée libre

## **VISITE GUIDEE DE L'EXPOSITION**

*14h*

Empreinte directe organise une visite guidée de l'exposition de la Légion d'honneur spécialement adaptée à un public déficitaire... La visite se poursuit avec deux spectacles dont l'un d'eux, *La Mouche* est joué par une malvoyante.

## **APRES-MIDI COURTS METRAGES**

*15h - Une fenêtre sur le 7<sup>ème</sup> Art*

Dans le cadre de Croisées d'artistes 2007, Empreinte directe organise une après-midi courts-métrages, avec la diffusion d'œuvres d'artistes de renommée internationale mais aussi de nouveaux talents.

### **Présentation de la sélection Altermédia**

*Association dionysienne*

Altermédia œuvre pour la diversité culturelle et le dynamisme de la création cinématographique, à travers des formations internationales à l'écriture et à la réalisation de films documentaires ou de fictions en numérique. Multiculturelle, solidaire et alternative, Altermédia propose des ateliers et formations conventionnés, dont le coût est totalement ou partiellement financé par les institutions publiques et l'Europe.

Par le biais de leurs collaborations constantes avec la profession, ils s'efforcent de répondre aux enjeux et aux besoins réels dans notre secteur et recréent les conditions indispensables à un « *compagnonnage* » garant de l'insertion professionnelle des jeunes générations dans de bonnes conditions.

[altermedia@empreinte-directe.fr](mailto:altermedia@empreinte-directe.fr)

### **Présentation de la sélection Empreinte directe**

Vidéo Claire Fristot - Clair Roygnan

*"On va se contenter de regarder en silence" 5'50, " Courant d'Air " 20', " Drop Crossing "*

[claire.fristot@empreinte-directe.fr](mailto:claire.fristot@empreinte-directe.fr)

Vidéo Hung-chih Wang,

*"Rouler" 41 sec, "Circle" 2'16*

[hc.wang@empreinte-directe.fr](mailto:hc.wang@empreinte-directe.fr)

Vidéo Leila Willis,

*"Haïku" 2006, 18'*

Sur la base du haïku, traduit généralement en trois lignes, chacun des 18 haïku-vidéo dévoile, en trois plans, le simple reflet d'un instant capté au Japon. Le spectateur a le loisir de les regarder tous ou de n'en regarder qu'un seul. Chaque haïku est à la fois autonome et lié aux autres, certains plans réapparaissant aléatoirement dans de nouvelles compositions.

[leila.willis@empreinte-directe.fr](mailto:leila.willis@empreinte-directe.fr)

Vidéo d'Anne-Sarah Lemeur,

Images de synthèse, 3D expérimentale, 3D temps réel, programmation OpenGL et Anyflo, environnement virtuel.

Ce travail plastique s'intéresse à la relation programme-image et se concentre sur les textures, la lumière, le mouvement, la transparence et parfois sur la stratification de l'espace.

[as.lemeur@empreinte-directe.fr](mailto:as.lemeur@empreinte-directe.fr)

### Jeunes talents

A l'issu d'un concours, le lauréat exposera sa vidéo dans le cadre de cet après-midi court métrages

### **Présentation de la sélection Pépinière d'artiste**

Depuis 15 ans, les Pépinières européennes pour jeunes artistes ont pour mission de promouvoir l'émergence et la mobilité des jeunes artistes à l'échelle internationale. La qualité de leurs expertises et la pertinence des actions menées, en font un acteur de référence. Elles fondent leur développement sur des valeurs humaines fortes, des programmes d'envergure et un vaste réseau de partenaires.

[pepinieres.europeennes@empreinte-directe.fr](mailto:pepinieres.europeennes@empreinte-directe.fr)

## Dimanche 16 Décembre 2007

### Saint-Denis Musée d'art et d'histoire

Cérémonie de clôture du festival

#### EXPOSITION

Du 3 au 16 décembre 2007 : les lundi, mercredi, vendredi de 10h30 à 17h30, le jeudi de 10h à 20h et les samedi et dimanche de 14h à 18h30.

#### 16h Cérémonie de clôture



##### **Peintures et installation interactive de David Gumbs, Artiste dionysien**

« Ma peinture est un espace d'immersion, où des instantanés de projections psychologiques, puisent dans mon inconscient des éléments perçus mais pas forcément compris, les Ressentis. De ce fait, ma démarche est "l'Aller à" l'encontre d'un souvenir perdu, enfoui au plus profond de soi. C'est une remontée dans le temps, une remontée de ma mémoire. Je tente ainsi de révéler l'invisible, où tel un archéologue de la vie, je révèle mon "Archéologie Mentale". Le processus de révélation est scénarisé par des éclats de peinture, des biffures, des ratures d'encre acrylique. »

[david.gumbs@empreinte-directe.fr](mailto:david.gumbs@empreinte-directe.fr)



##### **Installation de Nicolas Bernière, Artiste Suisse**

A mi chemin entre installation et sculpture, Nicolas Bernière propose des boîtes de curiosités dont les éléments naturels lui inspirent les formes. Il invite le spectateur à se questionner sur l'objet et sur une mise en volume de l'espace pictural.

[nicolas.berniere@empreinte-directe.fr](mailto:nicolas.berniere@empreinte-directe.fr)

#### SPECTACLES

Entrée libre

##### **Nagrala, Voleurs de sons par la Cie Kristoff F.Rol**

(Théâtre sonore)

16h30

Le public découvre le spectacle à travers des casques à fils. Il entend, au plus près des oreilles, ce quotidien zoomé que les "voleurs de sons" donnent à entendre à travers leurs micros sur perche. La prise de son devient acte théâtral et chorégraphique. Mais les auditeurs entendent aussi d'autres sources : des transformations "live" des sons d'ici, ou des sons d'ailleurs.

Le mixage entre les sons d'ici et des sons fictifs questionne la perception. Voir et entendre se décalent progressivement. On glisse alors d'un univers réel à un univers imaginaire. Ce mixage de bruits, c'est un "clin d'oreille" à la musique concrète dont nos hurluberlus jouent allègrement.

[nagrala@empreinte-directe.fr](mailto:nagrala@empreinte-directe.fr)

##### **Les Tatoueurs de rue par la Cie Traspalt TP**

(Spectacle de rue)

17h

La rue s'est imprégnée des rêves des passants. Quel est donc son sens ? Unique ? Interdit ? Giratoire ? A moins qu'un autre encore ne surgisse du plus profond du macadam. Les Tatoueurs de rue, tels des ouvriers, racontent leurs souvenirs de chantiers au cœur de l'imaginaire...

Ils réalisent, à l'aide de leur « machines à peindre », un espace graphique sur la chaussée. Chaque instrument génère, en plus d'un trait particulier, des sons amplifiés et diffusés par les dispositifs électroacoustiques que portent les ouvriers. Les mots s'accordent à cette musicalité. Les corps aussi la suivent ; de même qu'ils la provoquent par les mouvements qu'ils donnent aux instruments.

Festival Croisées d'artistes 2007, du 3 au 16 décembre

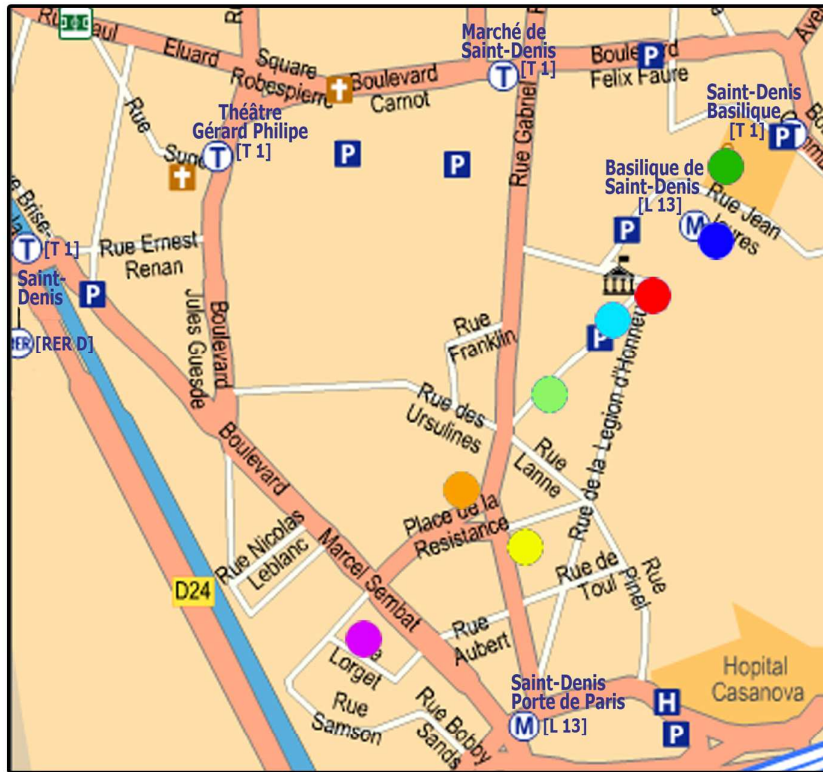
Contact Presse : solene.fayolle@empreinte-directe.fr

Dossier de presse diffusé le 01/10/2007 21

Tel. 09 54 70 50 17



# Les lieux

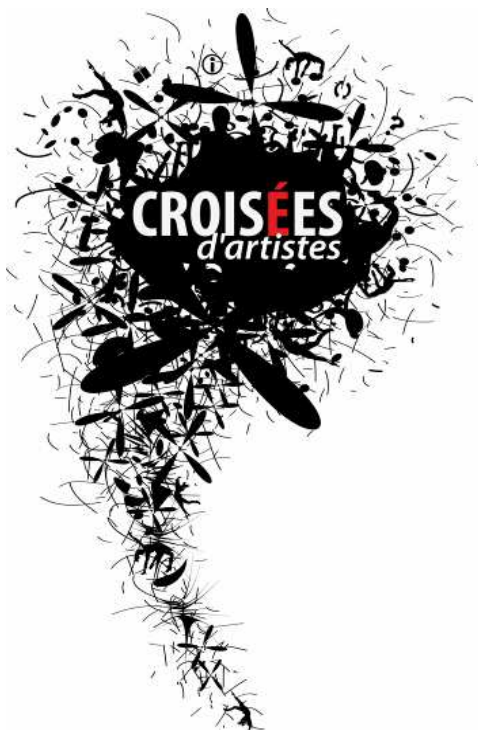


- **Cinéma L'Ecran**  
14, passage de l'Aqueduc 93 200 Saint-Denis
- **Salle de la Légion d'honneur**  
2, place de la légion d'honneur 93 200 Saint-Denis
- **Chapelle des trois patrons - Mairie de Saint-Denis**  
Place du caquet 93 200 Saint-Denis
- **Saint-Denis Musée d'Art et d'Histoire**  
22 bis, rue Gabriel Péri 93 200 Saint-Denis
- **Ligne 13 - Maison de la jeunesse**  
12 place de la Résistance 93 200 Saint-Denis
- **Bourse du travail**  
2 rue Génin 93 200 Saint-Denis
- **Maison de la vie associative**  
19, rue de la boulangerie 93 200 Saint-Denis
- **Salle de la boulangerie**  
41, rue de la boulangerie 93 200 Saint-Denis
- **Médiathèque municipale**  
4, place de la légion d'honneur 93 200 Saint-Denis



# Contact

Direction artistique : prisca.salome@empreinte-directe.fr / 06 17 28 83 60  
Direction technique : guillaume.trias@empreinte-directe.fr  
matthieu.pautrel@empreinte-directe.fr  
Scénographie : nathalie.salondy@empreinte-directe.fr  
Administration : aline.ratajczak@empreinte-directe.fr  
Relation Presse : solene.fayolle@empreinte-directe.fr / 06 24 95 19 86  
damien.tougait@empreinte-directe.fr  
Relation artiste : rebecca.bory@empreinte-directe.fr  
Graphisme : david.gumbs@empreinte-directe.fr



## **Contact – Empreinte directe**

Adresse : 8 rue de la charronnerie 93200 Saint-Denis  
Mailto : [contact@empreinte-directe.fr](mailto:contact@empreinte-directe.fr)  
Tél. : **09 54 70 50 17**





## Nos partenaires

Saint   
Denis



Ambassade van het  
**Koninkrijk der Nederlanden**

fondation suisse pour la culture  
**prohelvetia**



**Fondation Barbour**

